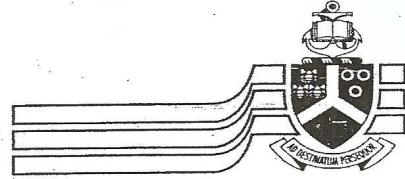


Appendix A:

Letter to Head of the Pretoria Cochlear Implant Program



Universiteit van Pretoria

Departement Kommunikasiepatologie
Spraak- Stem- en Gehoorkliniek
Tel : +27 12 420 2490
Faks : +27 12 420 3517
E-posadres : catherine.vandijk@up.ac.za

Prof. J.G. Swart
Hoof: Pretoria Kogleêre Inplantingsprogram
Oor, Neus en Keel Hospitaal
Skinner Straat
Pretoria
0002

Oktober 2006

Geagte Professor Swart,

TOESTEMMING VIR DIE UITVOERING VAN 'N NAVORSINGSPROJEK WAT LAAT-GEÏNPLANTEERDE PRELINGUALE DOWE VOLWASSENES MET 'N KOGLEÊRE INPLANTING, VERBONDE AAN DIE PRETORIA KOGLEÊRE INPLANTINGSPROGRAM, BETREK.

Ek is tans 'n nagraadse spraak-taal terapie en oudiologie student by die Departement Kommunikasiepatologie verbonde aan die Universiteit van Pretoria. Die doel van hierdie studie is om die self-gerapporteerde en objektiewe geëvalueerde kommunikasie-verwante uitkomst van kogleêre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes, te ondersoek en beskryf.

Die studie sluit die uitvoering van 'n volledige oudiologiese, spraak- en taal evaluasie op die prelinguale dowe volwassenes met 'n kogleêre inplanting, in. Die deelnemers sal ook aan 'n gestruktureerde onderhoud deelneem wat sal fokus op hul ervarings aangaande die gebruik van die kogleêre inplanting. Die deelname is vrywillig en die deelnemers mag op enige stadium aan die studie onttrek. Al die inligting wat ingesamel word, sal vertroulik hanteer word en die identiteit van die deelnemers sal deurgaans beskerm word.

Inligting vanuit die kliënte rekords sal die navorser van hulp verskaf ten einde die navorsingsvraag beter te beantwoord en toestemming vir toegang tot hierdie rekords word versoek. Die inligting wat tydens die studie ingesamel word, sal deur die Pretoria Kogleêre Inplantingsprogram aangewend kan word ten einde beter dienslewering aan hierdie populasie te verseker en moontlike prelinguale dowe kandidate beter in te lig aangaande moontlike uitkomstes wat verwag kan word. Die inligting sal gepubliseer word as 'n artikel en deel vorm van my verhandeling. Volgens internasionale en Universiteit van Pretoria vereistes sal die versamelde data gestoor word vir 'n periode van 15 jaar.

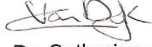


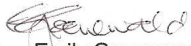
Ek sal dit waardeer as u my toestemming verleen om die prelinguale dowe volwassenes verbonde aan u kogleëre inplantingsprogram in my studie te betrek. U sal gevra word om 'n toestemmingsbrief te teken, waarvan u ook 'n kopie sal ontvang. Vir enige verdere navrae, kontak my gerus by 072 298 4944.

Ek vertrou dat u my versoek gunstig sal oorweeg.

Vriendelike groete,


Liani van der Westhuizen
M. Kommunikasiepatologie student


Dr. Catherine van Dijk
Navorsingsleier


Mev. Emily Groenewald
Mede-Navorsingsleier


Professor Brenda Louw
HOOF: DEPT KOMMUNIKASIEPATOLOGIE



TOESTEMMINGSBRIEF

Geagte Me. Liani van der Westhuizen,

Datum: 27/10/2006

Hiermee gee ek u toestemming vir die uitvoering van u navorsingsprojek wat prelinguale dowe volwassenes van die Pretoria Kogleêre Inplantingsprogram sal betrek. Sien asseblief toe dat die deelnemers bewus daarvan is dat die deelname aan u studie volkome vrywillig is. Voorwaardes geld soos in bostaande brief uiteengesit.

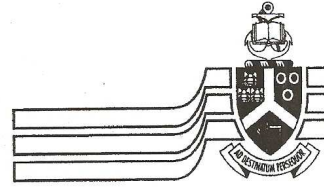
Vriendelike groete,

Prof. J.G. Swart

Hoof: Pretoria Kogleêre Inplantingsprogram

Appendix B:

Letters relating to Ethics Committee



Universiteit van Pretoria
Navorsingsvoorstel- en Etiekkomitee
Fakulteit Geesteswetenskappe

Lede: Navorsingsvoorstel- en Etiekkomitee

Dr P Chiroro; Dr M-H Coetzee; Prof C Delpont;
Dr JEH Grobler; Prof KL Harris; Me H Klopper;
Prof E Krüger; Prof B Louw (Voorsitter); Prof A Mlambo;
Prof G Prinsloo; Mnr C Puttergill; Prof HF Stander;
Prof E Taljard; Prof C Walton; Prof A Wessels;
Mnr FG Wolmarans

30 Januarie 2007

Beste dr Van Dijk

Projek: *Communication-related outcomes of cochlear implant use by late-implanted prelingually deafened adults*
Navorser: L van der Westhuizen
Leier: Dr C van Dijk
Departement: Kommunikasiepatologie
Verwysingsnommer: 22026348

Baie dankie vir die aansoek wat u voorgelê het aan die Navorsingsvoorstel- en Etiekkomitee, Fakulteit Geesteswetenskappe.

Die uiters voorbeeldige aansoek is op 25 Januarie 2007 formeel deur die Komitee goedgekeur. Die goedkeuring word verleen onderhewig aan die voorwaarde dat die kandidaat wel die navorsing volgens die beginsels en binne die parameters soos in die aansoek en navorsingsvoorstel deur haar uiteengesit, sal uitvoer.

Die Komitee wil u graag versoek om bogenoemde goedkeuring aan me Van der Westhuizen oor te dra.

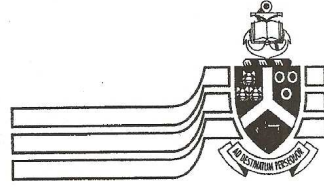
Ons wens u sukses met die projek toe.

Vriendelike groete

Prof Brenda Louw
Voorsitter: Navorsingsvoorstel- en Etiekkomitee
Fakulteit Geesteswetenskappe
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA



Universiteit van Pretoria
Navorsingsvoorstel- en Etiek Komitee
Fakulteit Geesteswetenskappe

Lede: Navorsingsvoorstel- en Etiek Komitee

Dr P Chiroro; Dr M-H Coetzee; Prof C Delpont;
Dr JEH Grobler; Prof KL Harris; Me H Klopper;
Prof E Krüger; Prof B Louw (Voorsitter); Prof A Mlambo;
Prof G Prinsloo; Mnr C Puttergill; Prof HF Stander;
Prof E Tajard; Prof C Walton; Prof A Wessels;
Mnr FG Wolmarans

30 Januarie 2007

Beste dr Van Dijk

Navorser: L van der Westhuizen

Verder tot die goedkeuringsbrief, wil die Komitee graag van die geleentheid gebruik maak om u geluk te wens met die uiters voorbeeldige aansoek.

Vriendelike groete

Prof Brenda Louw
Voorsitter: Navorsingsvoorstel- en Etiek Komitee
Fakulteit Geesteswetenskappe
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA



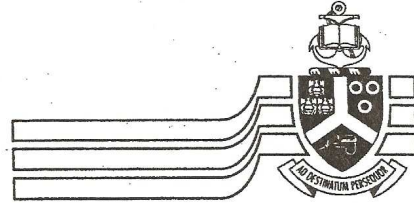
UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA

Appendix C:

Informed Consent Forms



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA



University of Pretoria

Department of Communication Pathology
Speech, Voice and Hearing Clinic

Tel: +27 12 420 2490

Fax: +27 12 420 3517

Email: catherine.vandijk@up.ac.za

October 2006

Dear Sir/Madam

REQUEST FOR YOUR PARTICIPATION IN THE RESEARCH PROJECT

I am currently a postgraduate student at the Department of Communication Pathology at the University of Pretoria. The title of my study is: Communication-related outcomes of cochlear implant use by late-implanted prelingually deafened adults. I would appreciate it if you would be willing to participate in this existing project. Please see details of this research project below:

Purpose of the study:

The purpose of this study is to determine the self-reported and objectively assessed outcomes of late-implanted prelingually deafened adults regarding cochlear implant use.

Procedure:

You will be requested to participate in an audiological, speech and language evaluation that will objectively assess your above-mentioned abilities. The duration of this evaluation will last approximately two hours. You will also be expected to participate in an interview on the same day of the evaluation.

Risks and discomforts:

There are no risks involved in this study and the interview will take approximately 30 minutes. You will be expected to attend the audiological, speech and language evaluation. The date of the evaluation will be arranged to suit you.

Value of the study:

The results of this study may help members of cochlear implant teams and other parties to gain better understanding regarding the self-reported and objective outcomes associated with cochlear implant use from late-implanted prelingually deafened adults. Your specific experiences and needs would thus be determined and this information can possibly contribute to better service delivery to prelingually deafened adults with cochlear implants.



Participant's right:

Your participation in this study is voluntary and although you may benefit from the re-evaluation of your auditory skills you will not receive any reward for your participation. You will however have the right to withdraw from participating in this study at any time. Information from your personal file will be used to assist the researcher to investigate the research question and your permission to utilize the file is therefore requested.

Confidentiality:

The information that you will provide will be treated with confidentiality and your identity will be protected at all times (only information that you provide in the interview will be used for the study and not your name or personal details). According to international and University of Pretoria requirements the information obtained during the research study will be stored for a period of 15 years.


If you have any questions or concerns, please feel free to contact me, Liani van der Westhuizen, at 072 298 4944 at any time.

I trust that my request will be favorably considered.

Kind regards,


Liani van der Westhuizen
M.Communication Pathology Student


Dr. Catherine van Dijk
Research Supervisor


Mrs. Emily Groenewald
Co-Research Supervisor


Professor Brenda Louw
HEAD: DEPT OF COMMUNICATION PATHOLOGY



Consent Form

Dear Sir/Madam

Kindly read the following statements and indicate with a cross (X) whether you are willing to participate in the above-mentioned study.

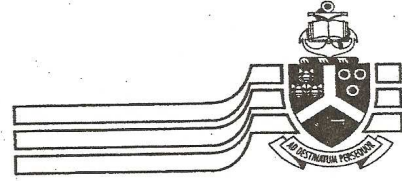
- I have heard the purpose of the study as well as the procedure to be followed and was provided with an opportunity to ask questions and given ample time to consider my participation.
- I understand the purpose and procedures of the study and I have not been pressurized in any way to participate.
- I understand that participation is voluntary and that I may withdraw from the study at any time without providing any reasons.
- I know that ethical clearance was obtained from the Research Proposal and Ethics Committee at the University of Pretoria and from the head of the Pretoria Cochlear Implant Program.
- I am aware that the results of this study may be published, but that all my personal details will be kept confidential.

I am willing to participate in this study. I understand the above-mentioned terms and conditions.

Yes No

Participant's signature

Date



Universiteit van Pretoria

Oktober 2006

Geagte Heer/Dame

TOESTEMMING VIR U DEELNAME AAN DIE NAVORSINGSPROJEK

Ek is tans 'n nagraadse student by die Departement Kommunikasiepatologie verbonde aan die Universiteit van Pretoria. Die titel van my studie is: Kommunikasie-verwante uitkomst van kogleêre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes. Ek sal dit hoog op die prys stel indien u bereid sou wees om deel te neem aan hierdie navorsingsprojek. Sien asb. onderstaande inligting aangaande hierdie projek.

Doel van die studie:

Die doel van die studie is om te bepaal wat die self-gerapporteerde en objektief geassesseerde uitkomst van kogleêre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes, is.

Prosedure:

Daar gaan van u verwag word om deel te neem aan 'n oudiologiese-, spraak- en taalevaluasie wat hierdie vaardighede van u objektief sal evalueer. Hierdie evaluasie sal ongeveer twee ure duur. Daar sal ook van u verwag word om 'n deel te neem aan 'n onderhoud op dieselfde dag wat die evaluasie plaasvind. Hierdie brief van ingeligte toestemming sal tydens die besoek terug besorg word aan die navorser. Daar sal met u, as deelnemer, 'n gepaste tyd ooreengekom word.

Risiko's en ongerief:

Daar is geen risiko's verbonde aan hierdie studie nie. Die voltooiing van die onderhoud sal ongeveer 30 minute duur. Daar sal wel van u verwag word om aan 'n oudiologiese, spraak en taal evaluasie deel te neem. Daar sal 'n datum met u ooreengekom word wat vir u gerieflik sal wees.

Waarde van studie:

Die resultate van hierdie studie sal moontlik die lede van kogleêre inplanting spanne en ander party help om die self-gerapporteerde en objektiewe uitkomst geassosieër met kogleêre inplantingsgebruik van laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes beter te verstaan. Daar kan sodoende bepaal word wat u spesifieke ervarings en behoeftes is. Hierdie inligting kan moontlik bydra tot meer



effektiewe dienslewering aan laat-geïmplanteerde prelinguale dowe volwassenes met kogleëre inplantings.

Regte van die deelnemer:

U deelname aan die studie is vrywillig en hoewel u voordeel kan verkry vanuit die herevaluasie van u ouditiewe vaardighede sal u geen beloning daarvoor ontvang nie. U het egter die volle reg om enige tyd te besluit om aan die studie te onttrek. Inligting vanuit u persoonlike leër aangaande u kogleëre inplanting sal vir die navorser van waarde wees in die beantwoording van die navorsingsvraag en u toestemming vir die gebruik daarvan word versoek.

Vertroulikheid:

Al die inligting wat u gee en u persoonlike besonderhede gaan baie vertroulik hanteer (slegs inligting wat tydens die onderhoud deurgegee is sal vir die studie gebruik word). Volgens internasionale en Universiteit van Pretoria vereistes sal die inligting wat verkry in tydens die navorsingstudie gestoor word vir 'n periode van 15 jaar.

Indien u enige verdere vrae of bekommernisse het, kan u enige tyd vir my, Liani van der Westhuizen skakel by 072 298 4944.

Ek vertrou dat u my versoek gunstig sal oorweeg.

Vriendelike groete,

Liani van der Westhuizen

M Kommunikasiepatologie Student

Dr. Catherine van Dijk
Navorsingsleier

Mev. Emily Groenewald
Mede-Navorsingsleier

Professor Brenda Louw
HOOF: DEPT KOMMUNIKASIEPATOLOGIE



Toestemmingsvorm

Geagte Heer/Dame

U word vriendelik versoek om die volgende stellings noukeurig deur te lees en deur middel van 'n kruisie (X) aan te dui of u bereid is om aan die bogenoemde studie deel te neem.

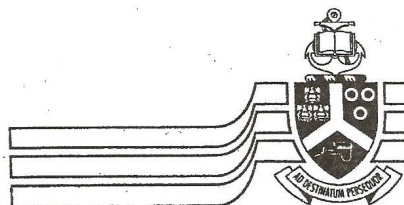
- Ek is ingelig aangaande die doel van die studie en die prosedures daaraan verbonde en is voorsien van genoegsame geleentheid en tyd om vrae te vra en te besluit oor my deelname.
- Ek verstaan die doel en die prosedures van die studie en was onder geen omstandighede onder druk geplaas om aan die studie deel te neem nie.
- Ek verstaan dat die deelname in hierdie studie vrywillig is en dat ek enige tyd van die studie kan onttrek sonder die verskaffing van enige rede.
- Ek weet dat etiese klaring verkry is vanaf die Etiese Navorsingskomitee, sowel as van die hoof van die Pretoria Kogeleëre Inplantingsprogram.
- Ek is bewus daarvan dat die resultate van die studie gepubliseer mag word en dat al my persoonlike besonderhede vertroulik hanteer sal word.

Ek is bereid om deel te neem aan hierdie studie.

Ja Nee

Handtekening van deelnemer

Datum



University of Pretoria

Department of Communication Pathology
Speech, Voice and Hearing Clinic

Tel: +27 12 420 2490
Fax: +27 12 420 3517
Email: catherine.vandijk@up.ac.za

October 2006

Dear Sir/Madam

REQUEST FOR YOUR CHILD'S PARTICIPATION IN THE RESEARCH PROJECT

I am currently a postgraduate student at the Department of Communication Pathology at the University of Pretoria. The title of my study is: Communication-related outcomes of cochlear implant use by late-implanted prelingually deafened adults. Adolescents from the age of 16 are regarded as adult language users and therefore your child can be used as possible participant in this study. I would appreciate it if you would be willing to give your informed consent for your child to participate in this existing project. Please see details of this research project below:

Purpose of the study:

The purpose of this study is to determine the self-reported and objectively assessed outcomes of late-implanted prelingually deafened adults regarding cochlear implant use.

Procedure:

Your child will be requested to participate in an audiological, speech and language evaluation that will objectively assess his/her above-mentioned abilities. The duration of this evaluation will last approximately two hours. An appropriate and suitable time will be arranged. He/she will also be expected to participate in an interview. On the arranged date, this letter of consent can be presented back to the researcher.

Risks and discomforts:

There are no risks involved in this study and the interview will take approximately 30 minutes. Your child will be expected to attend the audiological, speech and language evaluation. The date of the evaluation will be arranged according to what suit you the best.



Value of the study:

The results of this study may help members of cochlear implant teams and other interested parties to gain better understanding regarding the self-reported and objective outcomes associated with cochlear implant use from late-implanted prelingually deafened adults. Your child's specific experiences and needs would thus be determined and this information can possibly contribute to better service delivery to prelingually deafened adults with cochlear implants.

Participant's right:

Your child's participation in this study is voluntary and although he/she may benefit from the re-evaluation of his/her auditory skills he/she will not receive any reward for his/her participation. He/she will however have the right to withdraw from participating in this study at any time. Information from your child's personal file will be used to assist the researcher to investigate the research question and your permission to utilize this file is therefore requested.

Confidentiality:

The information that your child will provide will be treated with confidentiality and his/her identity will be protected at all times (only information that he/she provide in the interview will be used for the study and not his/her name or personal details). According to international and University of Pretoria requirements the information obtained during the research study will be stored for a period of 15 years.

If you have any questions or concerns, you may contact me, Liani van der Westhuizen, at 072 298 4944 at any time.

I trust that my request will be favorably considered.

Kind regards,

Liani van der Westhuizen

M Communication Pathology Student

Dr. Catherine van Dijk

Research Supervisor

Mrs. Emily Groenewald

Co-Research Supervisor

Professor B. Louw

HEAD: DEPT. COMMUNICATION PATHOLOGY

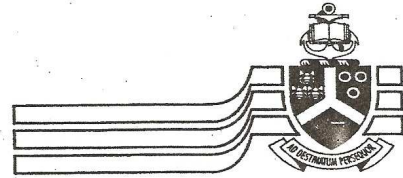


PARENT INFORMED CONSENT:

I, _____, hereby agree that my child,
_____ may participate in the above-mentioned study
according to conditions stipulated in the accompanying letter.

Parent's signature

Date



Universiteit van Pretoria

Departement Kommunikasiepatologie
Spraak- Stem- en Gehoorkliniek
Tel : +27 12 420 2490
Faks : +27 12 420 3517
E-posadres : catherine.vandijk@up.ac.za

Oktober 2006

Geagte Heer/Dame

TOESTEMMING VIR DIE DEELNAME VAN U KIND AAN DIE NAVORSINGSPROJEK

Ek is tans 'n nagraadse student by die Departement Kommunikasiepatologie verbonde aan die Universiteit van Pretoria. Die titel van my studie is: Kommunikasie-verwante uitkomst van kogleêre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes. Tieners word vanaf die ouderdom van 16 jaar geag as volwasse taalgebruikers en daarom sal u kind gebruik kan word as moontlike deelnemer in hierdie studie. Ek sal dit hoog op die prys stel indien u bereid sou wees om toestemming te verskaf vir u kind om deel te neem aan hierdie navorsingsprojek. Sien asb. onderstaande inligting aangaande hierdie projek.

Doel van die studie:

Die doel van die studie is om te bepaal wat die self-gerapporteerde en objektief geassesseerde uitkomst van kogleêre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes, is.

Prosedure:

Daar gaan van u kind verwag word om deel te neem aan 'n oudiologiese-, spraak- en taalevaluasie wat hierdie vaardighede van hom/haar objektief sal evalueer. Hierdie evaluasie sal ongeveer twee ure duur. Daar sal ook van hom/haar verwag word om deel te neem aan 'n onderhoud op dieselfde dag wat die evaluasie plaasvind. Die brief van ingeligte toestemming sal hiertydens terug besorg word aan die navorser. Daar sal met u kind, as deelnemer, 'n gepaste tyd ooreengekom word.

Risiko's en ongerief:

Daar is geen risiko's verbonde aan hierdie studie nie. Die voltooiing van die onderhoud sal ongeveer 30 minute duur. Daar sal wel van u kind verwag word om aan 'n oudiologiese-, spraak- en taalevaluasie deel te neem. Daar sal 'n datum met u ooreengekom word wat vir beide u en u kind gerieflik sal wees.



Waarde van studie:

Die resultate van hierdie studie sal moontlik die lede van kogleëre inplanting spanne en ander party help om die self-gerapporteerde en objektiewe uitkomstgeassosieër met kogleëre inplantingsgebruik van laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes beter te verstaan. Daar kan sodoende bepaal word wat u kind se spesifieke ervarings en behoeftes is. Hierdie inligting kan moontlik bydra tot meer effektiewe dienslewering aan laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes met kogleëre inplantings.

Regte van die deelnemer:

U kind se deelname aan die studie is vrywillig en hoewel hy/sy voordeel kan verkry vanuit die herevaluasie van sy/haar ouditiewe vaardighede sal hy/sy geen beloning daarvoor ontvang nie. Hy/sy het egter die volle reg om enige tyd te besluit om aan die studie te onttrek. Inligting vanuit u kind se persoonlike leër aangaande sy/haar kogleëre inplanting sal vir die navorser van waarde wees in die beantwoording van die navorsingsvraag en u toestemming vir die gebruik daarvan word versoek.

Vertroulikheid:

Al die inligting wat u kind gee en sy/haar persoonlike besonderhede gaan baie vertroulik hanteer word (slegs inligting wat tydens die onderhoud deurgegee is sal vir die studie gebruik word). Volgens internasionale en Universiteit van Pretoria vereistes sal die inligting wat verkry in tydens die navorsingstudie gestoor word vir 'n periode van 15 jaar.

Indien u enige verdere vrae of bekommernisse het, kan u enige tyd vir my, Liani van der Westhuizen skakel by 072 298 4944.

Ek vertrou dat u my versoek gunstig sal oorweeg.

Vriendelike groete,

L. van der Westhuizen

Liani van der Westhuizen

M Kommunikasiepatologie Student

C. van Dijk

Dr. Catherine van Dijk

Navorsingsleier

E. Groenewald

Mev. Emily Groenewald

Mede-Navorsingsleier

B. Louw

Professor Brenda Louw

HOOF: DEPT KOMMUNIKASIEPATOLOGIE



INGELIGTE TOESTEMMING: Ouer

Hiermee gee ek, _____, toestemming dat my kind, _____, mag deelneem aan die bogenoemde studie in ooreenstemming met inligting verstrek in die meegaande brief.

Handtekening van ouer

Datum



Oktober 2006

Naam van deelnemer: _____

Naam van navorser: Liani van der Westhuizen

Kommunikasie-verwante uitkomst van kogleëre inplantingsgebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes

INSTEMMINGSBRIEF: Deelnemer

- Ek verstaan dat ek, as 16 jarige tiener, geag word as 'n volwasse taalgebruiker en daarom kan ek in hierdie studie as deelnemer gebruik word.
- Die doel van die studie is om uit te vind wat my, 'n laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassene se self-gerapporteerde en objektief geassesseerde uitkomst van my kogleëre inplantingsgebruik, is.
- Daar gaan van my verwag word om aan 'n oudiologiese-, spraak- en taalevaluasie deel te neem om sodoende objektief te bepaal wat my bogenoemde vaardighede is. Op dieselfde dag sal ek deelneem aan 'n onderhoud wat handel oor my ervarings aangaande die gebruik van 'n kogleëre inplanting. Hierdie instemmingsbrief sal op dieselfde dag van die evaluasie terug besorg word aan die navorser.
- Daar is geen risiko's verbonde aan hierdie studie nie. Die deelname aan die onderhoud gaan nie lank duur nie. Die datum sal gereël word om beide my ouers en my te pas.
- Ek neem vrywillig deel aan die studie en aanvaar dat ek geen beloning daarvoor gaan ontvang nie.
- Ek het die volle reg om enige tyd te besluit om nie meer deel te neem aan die studie nie.
- My ouers moet skriftelike toestemming gee dat ek aan die studie mag deelneem, aangesien ek minderjarig is (jonger as 21 jaar).
- Alle inligting wat ek gaan gee, gaan baie vertroulik hanteer word en ek sal anoniem bly.
- Die inligting wat ek tydens die onderhoud deurgegee het en weergegee het tydens die evaluasie mag gebruik word vir die studie, maar nie my naam of persoonlike inligting nie.
- Ek gaan vir die navorser waardevolle inligting verskaf aangaande die gebruik van 'n kogleëre inplanting, en dit sal bepaal wat ons spesifieke behoeftes en voorstelle is.

Indien ek enige verdere vrae of bekommernisse het, kan ek enige tyd vir Liani van der Westhuizen skakel by 072 298 4944.

Groete,

Handtekening van die deelnemer: _____

Datum: _____



October 2006

Name of participant: _____

Name of researcher: Liani van der Westhuizen

Communication-related outcomes of cochlear implant use by late-implemented prelingually deafened adults.

INFORMED ASSENT: Participant

- I understand that I, as adolescent at the age of 16 years, am regarded as an adult language user and therefore can be used as participant in this study.
- The purpose of the study is to determine what my self-reported and objectively assessed outcomes with a cochlear implant are, as a late-implemented prelingually deafened adult.
- I will be requested to participate in an audiological, speech and language evaluation that will objectively assess my above-mentioned abilities. I also will have to participate in an interview and deliver this letter of consent back to the researcher on the day of the evaluation.
- There are no risks involved in this study and it will not take long to complete the interview. A date for the evaluation will be arranged to suit both my parents and me.
- I agree to voluntary participate in this study.
- I will not receive any reward for my participation.
- I have the right to withdraw from participating in this study at any time.
- My parents have to give written permission in order for me to participate, because I'm under-aged (under the age of 21 years).
- The information that I will provide will be treated as confidential and I will remain anonymous.
- The information that I have provided in the interview and by means of the evaluation may be used for the study.
- The results of the study may help the researcher to gain better understanding regarding the outcomes of cochlear implant use by late-implemented prelingually deafened adults. It will also help her to identify our specific needs.

If I have any questions or concerns, I can contact Liani van der Westhuizen at 072 298 4944 at any time.

Kind regards

Signature of participant: _____

Date: _____

Appendix D:

Interview Schedule



INTERVIEW SCHEDULE: The self-reported and objectively assessed outcomes of cochlear implant use for late-implanted prelingually deafened adults.

Procedure to be followed: The researcher will obtain information regarding the self-reported outcomes by means of asking the participant the following questions and indicating the participant's answer. The open-ended questions will be written down immediately.

**Section A: Biographical Information
(General information & Hearing, Speech and Language History)**

General information: (will be kept strictly confidential)

A1. Name:

A2. Surname:

A3. Age:

A4. Gender:

Male	
Female	

A5. First Language:

English	
Afrikaans	

A6.1 Occupation:

A6.2 Amount of communication necessary for occupation:

A lot of communication	
Moderate communication	
Very little communication	

A6.3 Number of years in present occupation:

< 1 year	
1 – 3 years	
> 3 years	

A7.1 Living circumstances after hours:

A7.2 Amount of communication necessary for living circumstances after hours:

A lot of communication	
Moderate communication	
Very little communication	

Information concerning your hearing history:



A8. What was the cause of your hearing loss (if known)?

At what age was your hearing loss identified?

A9.1 Right ear: _____ **A9.2 Left ear:**

At what age did you first use a hearing aid (if applicable)?

A10.1.1 Right ear: _____ **A10.1.2 Left ear:**

A10.2 How many hours (approximately) did you use a hearing aid PRIOR TO RECEIVING YOUR COCHLEAR IMPLANT?

Never	
1 to 2 hours	
3 to 5 hours	
6 to 10 hours	
More than 10 hours per day	

A10.3 How many hours (approximately) are you currently using a hearing aid?

Never	
1 to 2 hours	
3 to 5 hours	
6 to 10 hours	
More than 10 hours per day	

Information concerning your speech and language history:

The researcher will indicate with an (X) which type of communication mode was used during the following periods:

Mainly spoken language = primary emphasis on speech-reading and speech

Mainly sign language = primary emphasis on using gestures

Mostly the same amount of spoken and sign language = both sign language (gestures) and spoken communication.

A11.1 Before receiving your Cochlear Implant:

Mainly spoken language	
Mainly sign language	
Mostly the same amount of spoken and sign language	

A11.2 After receiving your Cochlear Implant: (currently)

Mainly spoken language	
Mainly sign language	
Mostly the same amount of spoken and sign language	

A12. What is the name of the school you attend/attended?

- during primary school: _____

- during high school: _____



Information concerning the Cochlear Implant:

The researcher will obtain this information from the participant's file and verify with the participant where needed.

A13. Do you use one or two cochlear implants?

One	
Two	

If the participant is bilaterally implanted, information for both implants will be obtained.

Date of Implantation:

A14.1 First ear: _____ **A14.2 Second ear:**

A15. Type of cochlear implant: Left ear: Right ear:

CI 24 RE		
Nucleus 24 Contour Advance		
Nucleus 24 Contour		
Nucleus 24K		
Nucleus 24 Double Array		
Nucleus 24		
Freedom with Contour Advance		

Date your implant was switched on:

A16.1 First ear: _____ **A16.2 Second ear:**

A17. Type of speech processor: Left ear: Right ear:

SPECTRA		
Sprint		
Esprit 22		
Esprit 24		
Esprit 3G		
Freedom		

A18. Type of speech coding strategy: Left ear: Right ear:

CIS		
SPEAK		
ACE		
Slow rate ACE		

A19. How many hours (approximately) do you use your implant/s each day (on the average)?

Never	
1 to 2 hours	
3 to 5 hours	
6 to 10 hours	
More than 10 hours per day	



A20. If you are using only one cochlear implant, are you currently using a hearing aid in the non-implanted ear?

Yes	
No	

A21.1 Did you receive any hearing therapy after you received the cochlear implant/s?

Yes	
No	

A21.2 If yes, how often did you receive therapy?

Less than monthly	
Monthly	
Weekly	
Twice a week	

A21.3 For what period did you receive therapy after the implantation?

Less than 3 months	
3 – 6 months	
More than 6 months	

Section B: Auditory Outcomes

1.1 Hearing:

Hearing in everyday situations:

B1. Please rate how helpful you feel the implant is in the following situations:

	Never Helpful	Sometimes Helpful	Very Helpful
B1.1 In a crowded room when you are listening to a conversation	1	2	3
B1.2 Watching TV	1	2	3
B1.3 Listening to music	1	2	3
B1.4 Listening to the radio	1	2	3
B1.5 Listening to one person	1	2	3

B2. Please rate how often you are able to recognize the following when using your cochlear implant device:

	Never	Sometimes	Always
B2.1 Telephone ringing	1	2	3
B2.2 Doorbell	1	2	3
B2.3 Someone knocking at the door	1	2	3
B2.4 Car horn	1	2	3
B2.5 Dog barking	1	2	3
B2.6 Baby crying	1	2	3



B2.7 Water running	1	2	3
B2.8 Footsteps	1	2	3
B2.9 Laughter	1	2	3
B2.10 Warning signals/police siren	1	2	3
B2.11 Car alarm	1	2	3
B2.12 Alarm clock	1	2	3

B3. Do you feel that you can hear more of the content (information) of speech presented through the cochlear implant than through your hearing aid?

Yes	
Uncertain	
No	

B4.1 Since you received your cochlear implant, to what extent are you able to understand your family and close friends on the telephone?

Not at all	
Moderately	
Very easily	

B4.2 Since you received your cochlear implant, to what extent are you able to understand strangers on the telephone?

Not at all	
Moderately	
Very easily	

Hearing at work / school / place of study:

B5. Please rate how helpful you feel the implant is in the following situation:

	Never Helpful	Sometimes Helpful	Very Helpful
B5.1 When listening to a lecturer or speaker in a lecturing hall/meeting room	1	2	3
B5.2 When receiving instructions from my supervisor/boss/lecturers	1	2	3
B5.3 When attending a meeting	1	2	3

Hearing in social situations:

B6. Please rate how helpful you feel the implant is in the following situation:

	Never Helpful	Sometimes Helpful	Very Helpful
B6.1 When you are in conversation with a small group of friends	1	2	3
B6.2 When you are listening to conversation at a	1	2	3



birthday party/party			
B6.3 When listening to conversation at a dance	1	2	3
B6.4 When you are listening to conversation in a restaurant	1	2	3
B6.5 When listening to the pastor in church	1	2	3

1.2 Speech-reading:

B7.1 How would you rate your speech-reading ability BEFORE receiving your cochlear implant?

Poor (generally unable to understand most people, even family and friends)	
Fair (difficulty understanding family and friends)	
Average (understand family and friends, difficulty understanding strangers)	
Good (understand many people most of the time)	
Excellent (understand most people most of the time)	

B7.2 How would you rate your speech-reading ability AFTER receiving your cochlear implant?

Poor (generally unable to understand most people, even family and friends)	
Fair (difficulty understanding family and friends)	
Average (understand family and friends, difficulty understanding strangers)	
Good (understand many people most of the time)	
Excellent (understand most people most of the time)	

B8. When you are using your cochlear implant, to what extent can you understand what one person is saying WITHOUT speech-reading, when other people are talking in the same room?

Cannot understand at all	
Can understand moderately	
Can understand very easily	

B9.1 When you are using your cochlear implant, to what extent can you understand your family and friends WITHOUT speech-reading?

Cannot understand at all	
Can understand moderately	
Can understand very easily	

B9.2 When you are using your cochlear implant, to what extent can you understand strangers WITHOUT speech-reading?

Cannot understand at all	
Can understand moderately	
Can understand very easily	

1.3 Localization:

B10.1 To what extent did your ability to determine where sounds are coming from (localize) improve, since you received your cochlear implant?

Not improved	
Moderately improved	
Much improved	



B10.2 To what extent did your ability to determine where speech is coming from (localize) improve, since you received your cochlear implant?

Not improved	
Moderately improved	
Much improved	

B11. Do you experience the day to day use of a cochlear implant as positive or negative in terms of auditory functioning? Please motivate.

Section C: Language and Communication Outcomes

In everyday situations:

C1. Are you able to make yourself understood to strangers without using gestures?

Never	
Sometimes	
Mostly	
Always	

C2. Since you received your cochlear implant, do you feel your comprehension/understanding of spoken language has improved or decreased?

Decreased	
No change	
Increased	

C3. Do you feel that the amount of words that you use (your vocabulary), since you received your cochlear implant, have increased or decreased?

Decreased	
No change	
Increased	

C4. Since you received your cochlear implant, do you feel that the complexity of sentence structures that you use has increased or decreased?

Decreased	
No change	
Increased	

Work, School, Place of study:

C5. Do you communicate effectively in a situation where you are talking with someone in the office, lecture hall or in the classroom?

Never	
Sometimes	



Mostly	
Always	

In social situations:

C6. Which of the following statements describe your communication abilities before, and then after the implant? (Tick whichever is applicable)

	Before implantation	After implantation
C6.1 Find that communication is very tiring and effortful		
C6.2 I feel at ease in company during communication		
C6.3 I can follow a conversation more easily		

C7. Since you received your cochlear implant, to what extent has your implant reduced the help needed from other people when communicating in social activities?

No reduction at all	
Moderately	
Very little help is needed now	

C8. Do you experience your communication in everyday life as positive or negative, since you received your cochlear implant? Please motivate.

Section D: Speech Intelligibility Outcomes

D1. Which of the following, if any, do you feel characterises your speech before, and then after your implantation? (Tick whichever is applicable)

	Before Implantation	After Implantation
Too soft		
Too slow		
Too loud		
Too fast		
More controlled		

D2. Since you received your cochlear implant, to what extent can you control the sound of your own voice?

Cannot control it	
Moderately able to control it	
Can control it very easily	



D3. Since you received your cochlear implant, how do you feel that other people experience your pronunciation of words?

Much poorer	
Poor	
No change	
Better	
Much better	

D4. Since you received your cochlear implant, how do you feel that other people experience your overall speech intelligibility?

More unintelligible	
No change	
More intelligible	
Highly intelligible	

D5. Do you experience that the quality of your speech intelligibility has improved, since you received your cochlear implant? Please motivate?

Section E: Quality of Life Outcomes

Quality of life in everyday situations:

E1. Since you received your cochlear implant, to what extent has your daily life (for example your daily routine, daily activities, daily chores) become easier and less effortful?

Much easier	
Mildly easier	
No change	

E2. Since you received your cochlear implant, do you feel more or less independent?

Less independent	
No change	
More independent	

E3.1 Has there been a change in your relationships with any of your family members since the implant?

Yes	
No	

E3.2 If yes, please elaborate:



E4. Did the implant have any impact on your relationship with your partner (e.g. did it bring you closer, increase tension and misunderstanding or was there no change)?

E5.1 How would you evaluate the quality of your relationships with your deaf friends since you received your implant?

Relationships have improved	
Remained the same	
Relationships have deteriorated	

E5.2 How would you evaluate the quality of your relationships with your hearing friends since you received your implant?

Relationships have improved	
Remained the same	
Relationships have deteriorated	

Quality of life at work / school / place of studies:

E6. How would you evaluate the quality of your relationships with your co-workers/ teachers/lecturers since the implant?

Less satisfying	
The same as before	
More satisfying	

E7. How satisfying is your employment/studies since the implant?

Less satisfying	
The same as before	
More satisfying	
Not applicable	

E8. How do you think your cochlear implant affects your performance (the action or process of performing a work task or specific function that is expected from you) at work/ school/ university/college/technikon?

Negatively	
No effect	
Positively	

Quality of life in social situations:

E9. Which of the following statements describes your experiences since you received your cochlear implant? (Tick whichever is applicable)

E9.1 I feel less lonely since my implant	
E9.2 I don't avoid social contact so often since I got an implant	
E9.3 I am less embarrassed when I wear/use my cochlear implant in	



company	
E9.4 I feel less isolated since I got the implant	

E10.1 To what extent has the number of social activities you attend changed since you received the implant?

Greatly Increased	
Slightly increased	
Stayed the same	
Slightly decreased	
Greatly decreased	

E10.2 How comfortable are you now, using your cochlear implant, when attending social events?

Very comfortable	
Moderately comfortable	
Not comfortable	

E11. Since you received your cochlear implant, to what extent has your self-confidence increased?

No increase at all	
Moderate increase	
A great increase	

E12. Since you received your cochlear implant, to what extent has your self-consciousness changed?

More self-conscious	
No change	
Less self-conscious	

E13. Do you experience the use of a cochlear implant positive or negative in terms of your quality of life? Please motivate.



ONDERHOUD SKEDULE: Die self-gerapporteerde en objektief geëvalueerde uitkomst van kogleëre inplanting gebruik deur laat-geïnplanteerde prelinguale dowe volwassenes.

Prosedure wat gevolg sal word: Die navorser sal inligting aangaande die self-gerapporteerde uitkomst verkry deur die volgende vrae aan die deelnemer te rig en die deelnemer se antwoorde aan te dui met 'n kruisie. Die oop einde vrae sal dadelik neergeskryf word.

Afdeling A: Biografiese Inligting
(Algemene inligting & Gehoor, Taal en Spraak Geskiedenis).

Algemene inligting: (sal vertroulik hanteer word)

A1. Naam: _____

A2. Van: _____

A3. Ouderdom: _____

A4. Geslag:

Manlik	
Vroulik	

A5. Voorkeur taal:

Afrikaans	
Engels	

A6.1 Beroep: _____

A6.2 Hoeveelheid kommunikasie benodig vir beroep:

Baie kommunikasie	
Gemiddelde hoeveelheid kommunikasie	
Baie min kommunikasie	

A6.3 Hoeveelheid jare in huidige beroep:

< 1 jaar	
1 – 3 jare	
> 3 years	

A7.1 Leef omstandighede na ure: _____

A7.2 Hoeveelheid kommunikasie benodig vir leef omstandighede na ure:

Baie kommunikasie	
Gemiddelde hoeveelheid kommunikasie	
Baie min kommunikasie	

Inligting aangaande u gehoor geskiedenis:

A8. Wat was die oorsaak van u gehoorverlies (indien bekend)?



Op watter ouderdom is u gehoorverlies geïdentifiseer?

A9.1 Regteroor: _____ A9.2 Linkeroor: _____

Op watter ouderdom het u die eerste keer 'n gehoorapparaat gebruik (indien toepaslik)?

A10.1.1 Regteroor: _____ A10.1.2 Linkeroor: _____

A10.2 Hoeveel ure (ongeveer) het u die gehoorapparaat gebruik VOORDAT U DIE KOGLEËRE INPLANTING ONTVANG HET?

Nooit	
1 tot 2 ure	
3 tot 5 ure	
6 tot 10 ure	
Meer as 10 ure per dag	

A10.3 Hoeveel ure (ongeveer) gebruik u tans die gehoorapparaat?

Nooit	
1 tot 2 ure	
3 tot 5 ure	
6 tot 10 ure	
Meer as 10 ure per dag	

Inligting aangaande u spraak en taal geskiedenis:

Die navorser sal aandui watter tipe kommunikasie wyse gebruik is tydens die volgende periodes deur middel van 'n kruisie (X):

Hoofsaaklik gesproke taal = Primêre klem is op die gebruik van lippeles vaardighede en spraak

Hoofsaaklik gebaretaal = Primêre klem op die gebruik van gebaretaal

Meestal gelyke hoeveelheid gesproke- en gebaretaal = Beide gebaretaal en gesproke taal word gebruik

A11.1 Voordat u die kogleêre inplanting ontvang het

Hoofsaaklik gesproke taal	
Hoofsaaklik gebaretaal	
Meestal gelyke hoeveelheid gesproke- en gebaretaal	

A11.2 Nadat u die kogleêre inplanting ontvang het: (tans)

Hoofsaaklik gesproke taal	
Hoofsaaklik gebaretaal	
Meestal gelyke hoeveelheid gesproke- en gebaretaal	

A12.1 Watter tipe skool het u tydens laerskool bygewoon?

Spesiale skool: Staat	
Spesiale skool: Privaat	
Hoofstroom skool: Staat	



Hoofstroom skool: Privaat	
Tuis onderrig	

A12.2 Spesifiseer die naam van die laerskool:

A12.3 Watter tipe skool het u tydens hoërskool bygewoon?

Spesiale skool: Staat	
Spesiale skool: Privaat	
Hoofstroom skool: Staat	
Hoofstroom skool: Privaat	
Tuis onderrig	

A12.4 Spesifiseer die naam van die hoërskool:

Inligting aangaande die Kogleëre Inplanting:

Die navorser sal die volgende inligting verkry vanuit die deelnemer se lêer en sal geverifieër word met die deelnemer indien dit nodig is.

A13. Maak u tans gebruik van een of twee kogleëre inplantings?

Een	
Twee	

Indien die deelnemer bilateraal geïmplanteer is, sal inligting rakende beide inplantings gedokumenteer word.

Ouderdom waarop inplanting ontvang is?

A14.1 Eerste oor: _____ **A14.2 Tweede oor:**

Datum van inplantering:

A15.1 Eerste oor: _____ **A15.2 Tweede oor:**

A16. Tipe kogleëre inplanting: Linkeroor: Regteroor:

CI 24 RE		
Nucleus 24 Contour Advance		
Nucleus 24 Contour		
Nucleus 24K		
Nucleus 24 Double Array		
Nucleus 24		
Freedom met Contour Advance		

Datum van die aanskakeling van u inplanting:

A17.1 Eerste oor: _____ **A17.2 Tweede oor:**



A18. Tipe spraakprosesseerder: Linkeroor: Regteroor:

SPECTRA		
Sprint		
Esprit 22		
Esprit 24		
Esprit 3G		
Freedom		

A19. Tipe spraakkoderingstrategie: Linkeroor: Regteroor:

CIS		
SPEAK		
ACE		
Stadige tempo ACE		

A20. Hoeveel ure (ongeveer) gebruik u die kogleêre inplanting/s daaglik (gemiddeld)?

Nooit	
1 tot 2 ure	
3 tot 5 ure	
6 tot 10 ure	
Meer as 10 ure per dag	

A21. Indien u net een kogleêre inplanting gebruik, maak u gebruik van 'n gehoorapparaat in die nie-geïnplanteerde oor?

Ja	
Nee	

A22.1 Het u enige gehoortherapie ontvang nadat u die inplanting ontvang het?

Ja	
Nee	

A22.2 Indien u antwoord ja is, hoe gereeld het u terapie ontvang?

Minder as maandeliks	
Maandeliks	
Weekliks	
Twee maal per week	

A22.3 Vir watter periode het u terapie ontvang na die inplanting?

Minder as 3 maande	
3 – 6 maande	
Meer as 6 maande	

Afdeling B: Ouditiewe Uitkomst



1.1 Gehoor:

Gehoor in elkedaagse situasies:

B1. Dui asseblief u beoordeling aan aangaande die nuttigheid van u kogleëre inplanting in die volgende situasies:

	Nooit Nuttig	Somtyds Nuttig	Baie Nuttig
B1.1 In 'n besige kamer, wanneer u na 'n gesprek luister	1	2	3
B1.2 In kleiner groepe mense (2-5), wanneer u na 'n gesprek luister	1	2	3
B1.3 Terwyl u na die televisie luister	1	2	3
B1.4 Wanneer u na musiek luister	1	2	3
B1.5 Wanneer U na die radio luister	1	2	3
B1.6 Wanneer u luister na persoon	1	2	3

B2. Dui asseblief u beoordeling aan aangaande u vermoë om die volgende te herken met die gebruik van die kogleëre inplanting:

	Nooit	Somtyds	Altyd
B2.1 Lui van 'n telefoon	1	2	3
B2.2 Deurklokkie	1	2	3
B2.3 Iemand wat aan die deur klop	1	2	3
B2.4 Kar toeter	1	2	3
B2.5 Honde wat blaf	1	2	3
B2.6 Baba wat huil	1	2	3
B2.7 Water wat loop	1	2	3
B2.8 Voetstappe	1	2	3
B2.9 Mense wat lag	1	2	3
B2.10 Waarskuwingseine/polisie sirene	1	2	3
B2.11 Kar alarm	1	2	3
B2.12 Wekker	1	2	3

B3. Voel u of dat u meer van die inhoud (inligting) van spraak kan hoor deur die gebruik van u kogleëre inplanting as deur 'n gehoorapparaat?

Ja	
Onseker	
Nee	

B4.1 Vandat u die kogleëre inplanting ontvang het, tot watter mate is u instaat om u familie en naby vriende te verstaan, as u met hulle oor die telefoon praat?

Glad nie instaat nie	
Gemiddeld instaat	
Baie maklik instaat	

B4.2 Vandat u die kogleëre inplanting ontvang het, tot watter mate is u instaat om vreemdelinge oor die telefoon te verstaan?

Glad nie instaat nie	
Gemiddeld instaat	



Baie maklik instaat	
---------------------	--

Gehoor by die werk/skool/plek van studies:

B5. Dui asseblief u beoordeling aan aangaande die nuttigheid van u kogleêre inplanting in die volgende situasies:

	Nooit Nuttig	Somtyds Nuttig	Baie Nuttig
B5.1 Wanneer u na 'n spreker of dosent luister in 'n lesingsaal/vergadering kamer	1	2	3
B5.2 Wanneer u instruksies ontvang van u toesighouer/werkgewer/dosente	1	2	3
B5.3 Wanneer u 'n vergadering bywoon	1	2	3

Gehoor in sosiale situasies:

B6. Dui asseblief u beoordeling aan aangaande die nuttigheid van u kogleêre inplanting in die volgende situasies:

	Nooit Nuttig	Somtyds Nuttig	Baie Nuttig
B6.1 Wanneer u in gesprek is met 'n klein groepie vriende	1	2	3
B6.2 Wanneer u luister na 'n gesprek by 'n verjaarsdag partytjie/partytjie	1	2	3
B6.3 Wanneer u luister na 'n gesprek by 'n dans	1	2	3
B6.4 Wanneer u luister na 'n gesprek in 'n restaurant	1	2	3
B6.5 Wanneer u luister na 'n dominee in die kerk	1	2	3

1.2. Liplees:

B7.1 Hoe sal u u liplees vaardigheid beoordeel VOORDAT u die kogleêre inplanting ontvang het?

Swak (is oor die algemeen nie instaat om die meeste mense te verstaan nie, selfs familie en vriende)	
Taamlik swak (ervaar probleme om vriende en familie te verstaan)	
Gemiddeld (verstaan familie en vriende, maar ervaar probleme met die verstaan van vreemdelinge)	
Goed (verstaan baie mense die meeste van die tyd)	
Uitstekend (verstaan die meeste mense die meeste van die tyd)	

B7.2Hoe sal u u liplees vaardigheid beoordeel NADAT u die kogleêre inplanting ontvang het?

Swak (is oor die algemeen nie instaat om die meeste mense te verstaan nie, selfs familie en vriende)	
Taamlik swak (ervaar probleme om vriende en familie te verstaan)	
Gemiddeld (verstaan familie en vriende, maar ervaar probleme met die verstaan van vreemdelinge)	
Goed (verstaan baie mense die meeste van die tyd)	
Uitstekend (verstaan die meeste mense die meeste van die tyd)	



B8. Wanneer u die kogleêre inplanting gebruik, tot watter mate kan u verstaan wat een persoon sê SONDER om te liplees, veral as ander persone in dieselfde kamer praat?

Kan glad nie verstaan nie	
Kan redelik verstaan	
Kan baie maklik verstaan	

B9.1 Wanneer u die kogleêre inplanting gebruik, tot watter mate kan u u familie en vriende verstaan, SONDER om te liplees?

Kan glad nie verstaan nie	
Kan redelik verstaan	
Kan baie maklik verstaan	

B9.2 Wanneer u die kogleêre inplanting gebruik, tot watter mate kan u vreemdelinge verstaan SONDER om te liplees?

Kan glad nie verstaan nie	
Kan redelik verstaan	
Kan baie maklik verstaan	

1.3. Lokalisasie:

B10.1 Tot watter mate het u vermoë om die rigting waarvandaan klank kom (lokalisier), te lokaliseer, vandat u die kogleêre inplanting ontvang het?

Glad nie verbeter	
Redelik verbeter	
Baie verbeter	

B10.2 Tot watter mate is het u vermoë om die rigting waarvandaan spraak kom (lokalisier), te lokaliseer, vandat u die kogleêre inplanting ontvang het?

Glad nie verbeter	
Redelik verbeter	
Baie verbeter	

B11. Ervaar u die dag-tot-dag gebruik van 'n kogleêre inplanting as positief of negatief in terme van ouditiewe funksionering? Motiveer asseblief.

Afdeling C: Taal en Kommunikasie Uitkomst

In elke daagse situasies:



C1. Is u instaat om uself uit te druk, sonder die gebruik van gebare, sodat vreemdelinge u sal verstaan, nadat u die kogleêre implanting ontvang het?

Nooit	
Somtyds	
Meestal	
Altyd	

C2. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, voel u dat u begrip/verstaan van gesproke taal verbeter of verminder het?

Verminder	
Geen verandering	
Verbeter	

C3. Voel u dat die hoeveelheid woorde wat u gebruik (u woordeskat) vermeerder of verminder het, vandat u die kogleêre inplanting ontvang het?

Verminder	
Geen verandering	
Vermeerder	

C4. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, voel u dat die kompleksiteit van sinstrukture(langer sinne) wat u gebruik, verbeter of verswak het?

Verswak	
Geen verandering	
Verbeter	

Werk, skool, plek van studies:

C5. Kommunikeer u effektief in 'n situasie waar u met iemand moet praat in die kantoor, lesingsaal of in die klaskamer?

Nooit	
Somtyds	
Meestal	
Altyd	

In sosiale sitausias:

C6. Watter van die volgende stellings beskryf u kommunikasie vaardighede voor, en dan na die inplanting? (merk wat toepaslik is)

	Voor die inplanting	Na die inplanting
C6.1 Ervaar dat kommunikasie baie uitputtend is		
C6.2 Ek voel op my gemak tydens 'n kommunikasie situasie		
C6.3 Ek kan gemaklik 'n gesprek volg		

C7. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, tot watter mate het u inplanting die hoeveelheid hulp van ander benodig, verminder tydens 'n kommunikasie situasie?

Geen vermindering nie	
Redelike vermindering	
Geen hulp word benodig nie	



C8. Ervaar u u kommunikasie in daaglikse lewe as positief of negatief, vandat u die kogleêre inplanting ontvang het? Motiveer asseblief.

Afdeling D: Spraak Verstaanbaarheid Uitkomst

D1. Watter van die volgende, indien enige, voel u beskryf u spraak voor en dan nadat u die kogleêre inplanting ontvang het? (merk watter toepaslik is)

	Voor die inplanting	Na die inplanting
Te sag		
Te stadig		
Te hard		
Te vinnig		
Meer beheers: in terme van volume en spoed		

D2. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, tot watter mate is u instaat om die klank van u eie stem te beheer?

Kan dit nie beheer nie	
Redelik instaat om dit te beheer	
Kan dit baie maklik beheer	

D3. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, hoe voel u ander persone ervaar u uitspraak van woorde?

Baie swakker	
Swak	
Geen verandering	
Beter	
Baie beter	

D4. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, hoe voel u ervaar ander persone u algemene spraak verstaanbaarheid?

Meer onverstaanbaar	
Geen verandering	
Meer verstaanbaar	
Hoogs verstaanbaar	

D5. Ervaar u dat die kwaliteit van u spraak verbeter het, vandat u die kogleêre inplanting ontvang het? Motiveer asseblief.



Afdeling E: Lewenskwaliteit Uitkomst

Lewenskwaliteit in elke daagse situasies:

E1. Vandat u die kogleëre inplanting ontvang het, tot watter mate het u daaglikse lewe (bv. u daaglikse roetines, daaglikse aktiwiteite en daaglikse pligte) makliker en minder uitdagend geword?

Baie makliker	
Redelik makliker	
Geen verandering	
Meer uitdagend	

E2. Vandat u die kogleëre inplanting ontvang het, voel u meer of minder onafhanklik?

Minder onafhanklik	
Geen verandering	
Meer onafhanklik	

E3.1 Is daar enige verandering in u verhoudings met ander van u familieled, vandat u die inplanting ontvang het?

Ja	
Nee	

E3.2 Indien ja, brei asseblief uit:

E4. Het die inplanting enige impak gehad op u verhouding met u eggenoot of naasbestaande (het dit u nader gebring aan mekaar, spanning verhoog en misverstande vermeerder of was daar geen verandering?

E5.1 Hoe sal u die kwaliteit van u verhoudings met u dowe vriende evalueer, vandat u die kogleëre inplanting verkry het?

Verhoudings het verbeter	
Verhoudings het dieselfde gebly	
Verhoudings het agteruit gegaan	

E5.2 Hoe sal u die kwaliteit van u verhoudings met u horende vriende evalueer, vandat u die kogleëre inplanting verkry het?

Verhoudings het verbeter	
Verhoudings het dieselfde gebly	
Verhoudings het agteruit gegaan	

Lewenskwaliteit by die werk/skool/plek van studies:



E6. Hoe sal u die kwaliteit van u verhoudings met u mede-werkers/onderwysers/dosente evalueer, vandat u die inplanting ontvang het?

Minder bevredigend	
Dieselfde as voorheen	
Meer bevredigend	

E7. Hoe bevredigend is u werk vandat u die kogleêre inplanting ontvang het?

Minder bevredigend	
Dieselfde as voorheen	
Meer bevredigend	
Nie van toepassing	

E8. Hoe dink u affekteer u kogleêre inplanting u prestasie (die fisiese aksie of proses van die uitvoering van u werkstake of spesifieke funksies wat van u verwag word) by die werk/skool/universiteit/kollege/tegnikon?

Negatief	
Geen effek	
Positief	

Lewenskwaliteit in sosiale situasies:

E9. Watter van die volgende stellings beskryf u ervarings vandat u die kogleêre inplanting ontvang het? (Merk wat toepaslik is)

E9.1 Ek voel minder alleen vandat ek my kogleêre inplanting het	
E9.2 Ek vermy nie meer sosiale kontak vandat ek my inplanting gekry het nie	
E9.3 Ek kry minder skaam wanneer ek my inplanting gebruik/dra in ander mense se geselskap	
E9.4 Ek voel minder alleen vandat ek my inplanting gekry het	

E10.1 Tot watter mate het die hoeveelheid van sosiale aktiwiteite wat u bywoon, maandeliks verander vandat u die inplanting ontvang het?

Baie vermeerder	
Effens vermeerder	
Dieselfde gebly	
Effens verminder	
Baie verminder	

E10.2 Hoe gemaklik is u tans, met die gebruik van die inplanting, om sosiale geleenthede by te woon?

Baie gemaklik	
Redelik gemaklik	
Glad nie gemaklik	

E11. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, tot watter mate het u selfvertroue (in jouself glo) verbeter?

Geen verbetering nie	
Gemiddelde verbetering	



'n Groot verbetering	
-----------------------------	--

E12. Vandat u die kogleêre inplanting ontvang het, tot watter mate het u selfbewustheid (voel ongemaklik en in verleentheid) verander?

Meer selfbewus	
Geen verandering	
Minder selfbewus	

E13. Ervaar u die gebruik van die kogleêre inplanting positief of negatief in terme van u lewenskwaliteit? Motiveer asseblief.



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA

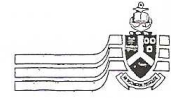
Appendix E:

Objective Test Battery



Universiteit van Pretoria / University of Pretoria
Kommunikasiepatologie / Communication Pathology

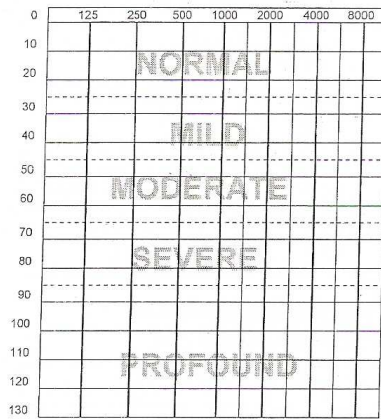
Tel: (012) 420-2816 / (012) 420-2491



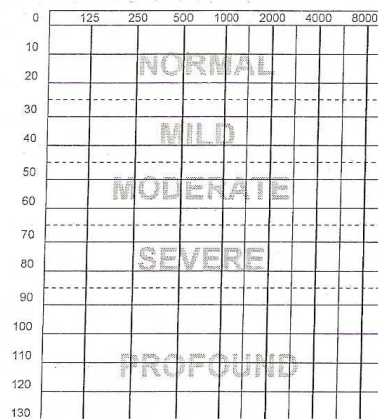
Naam / Name: _____ Datum / Date: _____
 GEB / Student: _____
 DOB: _____ Audioloog / Audiologist: _____ Student: _____

Suiwertoonoudiogram / Pure Tone Audiogram

Regteroor / Right Ear



Linkeroor / Left Ear



Weber

250	500	1000	2000	4000
-----	-----	------	------	------

Rinne

R	L
---	---

Otoskopiese Ondersoek / Otoloscopic Examination

R
L

Maskering / Masking

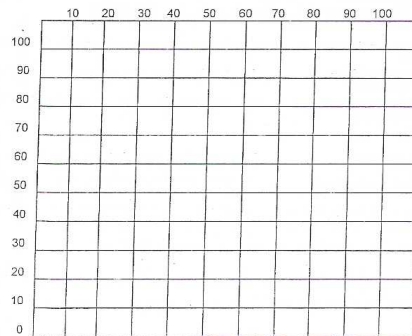
LG/AC					
BG/BC					

Maskering / Masking

LG/AC					
BG/BC					

% Gehoorverlies: R _____ L _____ B _____
 % Hearing Loss: R _____ L _____ B _____

Spraakoudiogram / Speech Audiogram



Maskering	L				
Masking	R				

	R	L
STD / PTA		
SOD / SRT		
Disk % Disc.		
MGL / MCL		
VP / UCL		
Spraakoteksie / Speech Detection		

Akoestiese Immittansie / Acoustic Immittance

	R	L
Timpanogram / Tympanogram		
Middeloordruk / Middle Ear Pressure		
Statische / Static Compliance		
Oorkanaal Volume / Ear Canal Volume		

Akoestiese Refleks / Acoustic Reflex

Refleks Drempel / Reflex Threshold		PTT / STD	Verskil / Difference	Refleks / Reflex	Versterking / Reinforcement	Refleks / Reflex	Frequensie / Frequency	Refleks Drempel / Reflex Threshold		PTT / STD	Verskil / Difference	Refleks / Reflex	Versterking / Reinforcement
R Kontra / Contra	R Ipsal							L Kontra / Contra	L Ipsal				
							250 Hz						
							500 Hz						
							1 kHz						
							2 kHz						
							4 kHz						

Ongemaskeerde lug / Unmasked Air	Ongemaskeerde Been / Unmasked Bone	Gemaskeerde Lug / Masked Air	Gemaskeerde Been / Masked Bone	Geen Respons / No Response	Vrys Veld / Sound Field	VP / UCL
R	O	<	△	□	↓	S
L	X	>	□	□		□



UNIVERSITEIT VAN PRETORIA
UNIVERSITY OF PRETORIA
YUNIBESITHI YA PRETORIA



TYGERBERG HOSPITAAL

CID SINNE AFRIKAANSE VERTALING

NAAM: _____ DATUM: _____
_____ PRÉ INPLANT dB (KDP) _____
_____ MND. EVALUASIE TOTAAL _____/50

LYS B

1. Die water is te koud om in te swem (5) ()
 2. Waarom moet ek so vroeg in die more opstaan? (7) ()
 3. Hier is jou skoene. (3) ()
 4. Dit reën. (2) ()
 5. Waarheen gaan jy? (3) ()
 6. Kom hier as ek jou roep! (3) ()
 7. Moenie weer probeer om daarmee weg te kom nie! (6) ()
 8. Behoort ons klein kindertjies alleen te laat gaan fliék? (9) ()
 9. Daar's nie genoeg verf om die kamer klaar te maak nie. (8) ()
 10. Wil jy 'n eier he vir ontbyt. (4) ()
- TOTAAL (50) ()

[TBH 4]



TYGERBERG HOSPITAAL

CID SINNE AFRIKAANSE VERTALING

NAAM: _____

DATUM: _____

_____ PRÉ INPLANT

dB (KDP) _____

_____ MND. EVALUASIE

TOTAAL _____/50

LYS B

1. Die water is te koud om in te swem (5) ()
 2. Waarom moet ek so vroeg in die more opstaan? (7) ()
 3. Hier is jou skoene. (3) ()
 4. Dit reën. (2) ()
 5. Waarheen gaan jy? (3) ()
 6. Kom hier as ek jou roep! (3) ()
 7. Moenie weer probeer om daarmee weg te kom nie! (6) ()
 8. Behoort ons klein kindertjies alleen te laat gaan flik? (9) ()
 9. Daar's nie genoeg verf om die kamer klaar te maak nie. (8) ()
 10. Wil jy 'n eier he vir ontbyt. (4) ()
- TOTAAL (50) ()

[TBH 4]



TYGERBERG HOSPITAAL

CID SINNE AFRIKAANSE VERTALING

NAAM: _____

DATUM: _____

_____ PRE. INPLANT

dB (KDP) _____

_____ MND. EVALUASIE

TOTAAL _____/50

LYS E

1. Jy kan die bus oorkant die straat haal. [6] []
 2. Bel haar en vertel haar die nuus. [5] []
 3. Ek kry jou later. [4] []
 4. Ek sal daaroor dink. [4] []
 5. Ek wil nie vanaand gaan fliek nie. [6] []
 6. As jou tand so seer is, behoort jy 'n tandarts te gaan spreek. [9] []
 7. Sit die koekie terug in die blik. [5] []
 8. Hou op om gek te skeer. [4] []
 9. Die tyd is verstreke. [3] []
 10. Hoe spel jy jou naam? [4] []
- TOTAAL [50] []

[TBH7]



TYGERBERG HOSPITAAL

CID SINNE AFRIKAANSE VERTALING

NAAM: _____ DATUM: _____

_____ PRE INPLANT dB (KDP) _____
_____ MND. EVALUASIE TOTAAL _____/50

LYS D

1. Dis tyd om te gaan (3) ()
 2. As iy nie hierdie tydskrifte wil he nie,
moet jy hulle weggooi. (7) ()
 3. Wil jy jou hande was? (3) ()
 4. Dis regtig donker vanaand, ry dus versigtig. (5) ()
 5. Ek sal die pakkie vir jou dra. (5) ()
 6. Het iy vergeet om die kraan toe te draai? (5) ()
 7. Visvang in 'n bergstroom is my idee van
plesier. (6) ()
 8. Vaders spandeer nou meer tyd met hulle kinders
as in die verlede. (8) ()
 9. Wees versigtig om nie jou bril te breek nie. (6) ()
 10. Ek's jammer. (2) ()
- TOTAAL (50) ()

[TBH 6]



AFRIKAANSE RESEPTIEWE WOORDESKATTOETS
(ARW)
ANTWOORDBLAD

VORM B

IDENTIFISERENDE BESONDERHEDE			
Naam _____	Verwysingsno. _____		
Skool _____	Huisaart _____		
Standaard _____	Klas _____	Geslag _____	
DATUM EN CHRONOLOGIESE OUDERDOM			
	Jaar	Maand	Dag
Toetsdatum			
Geboortedatum			
Chronologiese ouderdom			
Chronologiese ouderdom afgerond			
			* Indien die aantal dae 15 oorskry rond af na die volgende maand.
TOETSRESULTATE			
BEREKENING VAN ROUPUNT		NORMS EN HALFVERTROUENSINTERVALLENGTE	
Plafonitem _____		Ouderdomsekwivalent _____	
Minus foute _____		Standaardtellingekwivalent _____	
Roupunt _____		Halfvertrouensintervallengte _____	
(Tel slegs foute tussen die hoogste basis en die laagste plafon)		vir 'n 95% vertrouenspeil. (Kyk in handleiding vir tabel met halfvertrouensintervallengtes)	
VERTROUENSINTERVAL VIR DIE WARE TELLING			
Dui die verkreef standaardtellingekwivalent aan met 'n vertikale lyn (), en die interval waarbinne die ware telling verwag kan word om 95 uit 100 keer te val, met hakies bv: []			
OPMERKINGS			
.....			
.....			
.....			
TOETSAFNEMER _____			
SENTRUM _____			

GROEP: ONDERWYS





OEFENWOORDE

A

B

- 1: kous (2)
2: bottel (4)
3: hand (1)
4: aap (3)

- eend (3) —
— potlood (1) —
— druiwe (2) —
— kers (4) —

Toetswoord	Respons	R/V
1. kat	N (4)	
2. bal	N (1)	
3. perd	N (4)	
4. blom	N (1)	
5. vliegtuig	N (4)	
6. telefoon	N (1)	
appel	N (3)	
8. blokkie	N (4)	
9. vurk	N (2)	
10. horlosie	N (3)	
11. slang	N (1)	
12. blaar	N (1)	
13. swern	W (4)	
14. trein	N (2)	
15. handsak	N (1)	
16. koppie	N (3)	
17. skoenlapper	N (2)	
18. doek	N (3)	
19. dans	W (4)	
20. koerant	N (3)	
21. soen	W (1)	
22. byt	W (4)	
23. gaap	W (1)	
24. helikopter	N (3)	
25. pappa	N (2)	
26. maan	N (3)	
27. garing	N (1)	
28. baie	A (2)	
29. robot	N (4)	
30. by	N (2)	

5j.

6j.

Toetswoord	Respons	R/V
31. op	V (3)	
32. duim	N (4)	
33. feetje	N (2)	
34. skeer	W (1)	
35. knipmes	N (3)	
36. betaal	W (2)	
37. jaag	W (1)	
38. mou	N (3)	
39. gee	W (1)	
40. onder	V (2)	
41. pos	W (1)	
42. skil	W (3)	
43. apteek	N (2)	
44. tennis	N (1)	
45. lank	A (3)	
46. driehoek	N (2)	
47. gly	W (3)	
48. ken	N (2)	
49. nar	N (3)	
50. kraai	W (1)	
51. leeg	A (3)	
52. fluister	W (4)	
53. gloeilamp	N (3)	
54. susters	N (2)	
55. slurp	N (1)	
56. wys	W (3)	
57. voer	W (1)	
58. voor	V (4)	
59. koevert	N (3)	
60. brandstof	N (2)	

7j.

8j.

Toetswoord	Respons	R/V
61. kruip	W (1)	
62. glimlag	W (3)	
63. sweep	N (1)	
64. doifyn	N (2)	
65. volstruis	N (1)	
66. trompet	N (4)	
67. skeur	W (2)	
68. skerm	W (1)	
69. stewel	N (2)	
70. skaam	A (1)	
71. stad	N (4)	
72. onderwyseres	N (3)	
73. verlam	A (2)	
74. liefkoos	W (4)	
75. rekenaar	N (1)	
76. fluks	A (2)	
77. album	N (3)	
78. tussen	V (2)	
79. patrollie	N (3)	
80. ontvang	W (4)	
81. klou	N (2)	
82. ontploffing	N (3)	
83. gesin	N (3)	
84. aanval	W (2)	
85. uniform	N (3)	
86. gekraak	A (4)	
87. web	N (3)	
88. esel	N (1)	
89. varing	N (2)	
90. uitgestrek	A (1)	



OEFENWOORDE

C

D

1: voël (4) — mens (1) —
2: padda (2) — plant (3) —
3: skilpad (3) — dier (4) —
4: krokodil (1) — vrug (2) —

Toetswoord	Respons	R/V
91. kluis	N (3)	
92. groente	N (4)	
93. leerling	N (2)	11.]
94. pawljoen	N (3)	
95. bewaak	W (2)	
96. verras	W (4)	
97. korrel	W (2)	
98. mikroskoop	N (3)	
99. sertifikaat	N (2)	
100. syfer	N (2)	
101. fakkel	N (2)	
102. skoorsoek	W (3)	
103. kruik	N (2)	12.]
104. kruier	N (3)	
105. arresteer	W (4)	
106. moesie	N (3)	
107. ruiter	N (4)	
108. geut	N (3)	
109. grimeersel	N (4)	
110. almanak	N (1)	
111. hoefyster	N (3)	
112. bagasie	N (1)	
113. armoedig	A (2)	
114. prooi	N (4)	
115. piramide	N (3)	
116. ontkiem	W (1)	
117. skag	N (2)	
118. oorgewig	A (1)	
119. waaghalsig	A (3)	
120. wimpers	N (4)	

Toetswoord	Respons	R/V
121. welpie	N (3)	
122. blus	W (3)	
123. kelner	N (2)	
124. suiwel	N (3)	
125. bestanddele	N (4)	
126. argumenteer	W (4)	
127. peul	N (1)	
128. insek	N (3)	
129. korf	N (1)	
130. profeet	N (2)	
131. silinder	N (3)	
132. hengel	W (2)	
133. verdrietig	A (1)	
134. betoog	W (4)	
135. boemerang	N (1)	
136. manel	N (3)	
137. jeugdig	A (3)	
138. geskub	A (4)	
139. argitek	N (4)	
140. bejaard	A (2)	
141. vergesel	W (3)	
142. kanaal	N (2)	
143. obstruksie	N (1)	
144. prieel	N (2)	
145. kweek	W (3)	
146. vulkaan	N (2)	
147. populêr	A (3)	
148. konstruksie	N (2)	
149. skeikundige	N (1)	
150. besoedeld	A (1)	

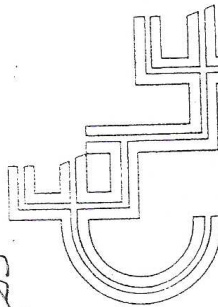
Toetswoord	Respons	R/V
151. geriffeld	A (4)	
152. larwe	N (1)	
153. bedroefd	A (3)	
154. ongesteld	A (4)	
155. oester	N (3)	
156. baken	N (1)	
157. ruïne	N (2)	
158. ledig	A (1)	
159. horisontaal	A (3)	
160. peins	W (2)	
161. stuit	W (2)	
162. werpsel	N (1)	
163. fes	N (4)	
164. beur	W (1)	
165. eksamineer	W (3)	
166. tugtig	W (2)	
167. visie	N (3)	
168. dy	N (4)	
169. formasie	N (1)	
170. komponis	N (2)	
171. parasiet	N (4)	
172. duet	N (2)	
173. geoloog	N (4)	
174. infanterie	N (1)	
175. respirasie	N (3)	

KWALITATIEWE ANALISE:

naamwoord = N
werkwoord = W
adjektief = A
voorsetsel = V



8-25
Diagnostic Battery



**Clinical
Evaluation of
Language
Functions**

Name _____ Date _____ Sex _____
 Birthdate _____ Grade _____
 School _____ Teacher _____
 Home Address _____
 Other Relevant Background Information _____

Eleanor Muesling Semel
 Elisabeth H. Wiig

CHARLES E. MERRILL PUBLISHING CO.
 A BELL & HOWELL COMPANY
 COLUMBUS, OHIO 43216

Copyright © 1980 by Bell & Howell. All rights reserved.

SUMMARY TABLE: CRITERION SCORES/RAW SCORES

SUBTEST	1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		
	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	Total	Possible	
0-12	52	44	44	44	64	64	50	34	7	12	12	15	32	36	60	96	120	52	18	20	20	20	20	20	20	20	20
9	44	36	38	38	48	48	42	16	7	10	12	15	32	36	44	66	88	52	18	20	20	20	20	20	20	20	20
8	44	36	38	38	46	46	40	14	7	10	12	15	32	36	42	63	84	52	18	20	20	20	20	20	20	20	20
7	42	36	36	36	44	44	38	12	7	10	12	15	32	36	40	60	80	52	18	20	20	20	20	20	20	20	20
6	42	36	36	36	42	42	38	12	7	10	12	15	32	36	38	57	76	52	18	20	20	20	20	20	20	20	20
5	40	34	36	36	40	40	36	12	7	10	12	15	32	36	30	45	60	50	18	20	20	20	20	20	20	20	20
4	38	30	34	34	36	36	32	8	7	10	12	20	32	36	25	37	50	48	18	20	20	20	20	20	20	20	20
3	36	22	32	32	34	34	28	6	7	15	—	—	—	—	18	27	36	16	18	18	18	18	18	18	18	18	18
2	34	16	30	30	30	30	24	6	7	20	—	—	—	—	16	24	32	14	16	16	16	16	16	16	16	16	16
1	26	10	28	28	18	18	16	4	—	—	—	—	—	—	12	16	20	10	12	12	12	12	12	12	12	12	12
K	24	8	26	26	12	12	10	2	—	—	—	—	—	—	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8

To use the above summary table: 1) Transfer each subtest raw score to the column for that subtest; next to the criterion score at the child's grade level.
 2) Compare each subtest raw score with the criterion score. 3) Determine the number of subtests on which the child is below criterion. 4) Criteria should be considered experimental.



7. PRODUKSIE VAN WOORDREEKSE

ITEM 1: Wat is die name van die dae van die week?

Maandag Dinsdag Woensdag Donderdag Vrydag Saterdag Sondag

ITEM 2: Wat is die name van die maande van die jaar?

Januarie Februarie Maart April Mei Junie Julie Augustus

September Oktober November Desember

Foutanaliese:

Teken die kind se response op en analiseer vir fout tipe (die tipe fout). Maak gebruik van die uiteensetting in die handleiding. Teken die fout tipe aan op die tabel.

Fout Tipe	Item 1	Item 2	Totale fout tipe	% van alle foute
Vervanging				
Weglating				
Herhaling				
Verplasing				
TOTALE FOUTE				

8. PRODUKSIE VAN NAME OP VERSOEK

Die kind moet elke item benoem, merk enige weglatings of vervangings.

KAART 1: BENOEMING VAN KLEURE

1. blou	2. rooi	3. swart	4. swart	5. rooi	6. rooi	Totaal Korrek:
7. geel	8. rooi	9. rooi	10. swart	11. swart	12. blou	
13. geel	14. blou	15. blou	16. rooi	17. blou	18. rooi	Totaal Foutief:
19. rooi	20. geel	21. swart	22. blou	23. geel	24. swart	
25. blou	26. swart	27. swart	28. geel	29. blou	30. geel	Totale Tyd (Sek):
31. geel	32. rooi	33. geel	34. geel	35. blou	36. swart	

KAART 2: BENOEMING VAN VORMS

1. sirkel	2. vierkant	3. vierkant	4. driehoek	5. driehoek	6. vierkant	Totaal Korrek:
7. sirkel	8. sirkel	9. driehoek	10. vierkant	11. sirkel	12. vierkant	
13. vierkant	14. vierkant	15. sirkel	16. sirkel	17. vierkant	18. vierkant	Totaal Foutief:
19. sirkel	20. driehoek	21. sirkel	22. sirkel	23. sirkel	24. driehoek	
25. driehoek	26. vierkant	27. sirkel	28. driehoek	29. driehoek	30. driehoek	Totale Tyd (sek):
31. vierkant	32. driehoek	33. vierkant	34. vierkant	35. driehoek	36. driehoek	



KAART 3: BEHOEMING VAN KLEUR EN VORM

1. blou sirkel	2. rooi vierkant	3. swart vierkant	4. swart driehoek	Totaal Korrek:
5. rooi driehoek	6. rooi vierkant	7. geel sirkel	8. rooi sirkel	
9. rooi driehoek	10. swart vierkant	11. swart sirkel	12. blou vierkant	Totaal Foutief:
13. geel vierkant	14. blou vierkant	15. blou sirkel	16. rooi sirkel	
17. blou vierkant	18. rooi vierkant	19. rooi sirkel	20. geel driehoek	Totale Tyd (sek):
21. swart sirkel	22. blou sirkel	23. geel sirkel	24. swart driehoek	
25. blou driehoek	26. swart vierkant	27. swart sirkel	28. geel driehoek	
29. blou driehoek	30. geel driehoek	31. geel sirkel	32. rooi driehoek	
33. geel vierkant	34. geel vierkant	35. blou driehoek	36. swart driehoek	

9. PRODUKASIE VAN WOORD ASSOSIASIES

REEKS 1: KOSOORTE

KWALITATIEWE ANALISE
(gaan benoemde subklasse na)

TOTAAL KORREK:	Maaltye	Vrugte	Groente	Broode	Vleissoorte	Suiwel- produkte	Vername Kossoorte	Soppe	Hoofgerigte	Kits kossoorte	Poedings	Happie (ligte maal- tyd)	Toebroodjies	Ander
1.														
2.														
3.														
4.														
5.														
6.														
7.														
8.														
9.														
10.														
11.														
12.														
13.														
14.														
15.														
16.														
17.														
18.														
19.														
20.														



ITEM	Respons	Korrek Ze brt. Foutief Geen rsp.
25. Die vrou het die twaalf groot swaar bruin boeke gelees.		2 1 0 N
26. Nie die voetspeler more het gelang van die stasie huis toe.		2 1 0 N
27. Die seun en sy tannie wat in die huisie langsaan bly, het besluit om op reis te gaan.		2 1 0 N
28. Die man wat op die bank langs die groot boom sit, is die burgemeester.		2 1 0 N
29. Die groot twaalf bruin swaar pakkies het die man gedra.		2 1 0 N
30. Die posman het die tydskrifte gesorteer, gemerk, gebundel en afgelewer.		2 1 0 N

TOTAAL TELLING:

ITEM	Respons	Korrek Ze brt. Foutief Geen rsp.
13. Die rivier het nie die renoster gekruis nie.		2 1 0 N
14. Die man wat die trap geveerf het, was baie gaaf.		2 1 0 N
15. Indien die koekies gebak was, sou hulle opgeteet gewees het.		2 1 0 N
16. Die prent wat die persoon geveerf het was baie gaaf.		2 1 0 N
17. Die groot bruin hond het die rooi bal gejaag.		2 1 0 N
18. Het die duikboot die slagskepe gejaag?		2 1 0 N
19. Die trompette en die viole is deur die orkes bespeel.		2 1 0 N
20. Nie die bal het die huis gesien hardloop.		2 1 0 N
21. Die baba wat langsaan bly, het die hele nag gehuil.		2 1 0 N
22. Die posman het die briewe gesorteer en daarna het hy hulle afgelewer.		2 1 0 N
23. Was afgelewer die blomme deur die bode?		2 1 0 N
24. By die gedig was nie geskryf die digter.		2 1 0 N



10. PRODUKSIIE VAN MODEL SINNE:

Poortanaliese:

Transformasie	Item Nummer
Aktief, bevestigend, verklaarend	1, 17, 25
Negatief	5 of 4
Passief	6
Vraend	2, 18
Passief, negatief	11
Passief, vraend	3
Negatief, vraend	4
Passief, negatief, vraend	7
Neweeklikkend	10, 22
Voegwoord weglatting	9, 12, 19, 30
"As" voegwoord	8, 15
Betreklieke sinsdeel	14, 21, 27, 28
Sintaktiese variasie	13, 16, 23, 24, 29
Semantiese variasie	20, 26
TOTAL	
SUBTOETS	(30 items)

11. PRODUKSIIE VAN GEFORMULEERDE SINNE

Vervysings raamwerk vir die aantekens van sinsstipes:

	PUNTE TOEKENNING
1. Onvolledige of aggrammatiese sinne	0
2. Envoudige sinne	1
3. Envoudige sinne met saamgestelde onderwerp, w.w. of voorwerp	2
4. Envoudige sinne en frase(s)	3
5. Saamgestelde sinne	4
6. Negatiewe sinne	5
7. Vraende sinne	6
8. Komplekse sinne en neweeklikkende voegwoord	7
9. Komplekse sinne en betreklike sinsdeel en/of insbedde	8



11. PRODUKSIE VAN GEFORMULEERDE SINNE:

ITEM	RESPONS	TELLING
1. Maak 'n sin met die woord MOTOR		
2. Maak 'n sin met die woord GEEL		
3. Maak 'n sin met die woord KINDERS		
4. Maak 'n sin met die woord NIKS		
5. Maak 'n sin met die woord WAI		
6. Maak 'n sin met die woord BEHOORT		
7. Maak 'n sin met die woord OMDAT		
8. Maak 'n sin met die woord STADIG		
9. Maak 'n sin met die woord NADAT		
10. Maak 'n sin met die woord VERTEL		
11. Maak 'n sin met die woord HANSELF		
12. Maak 'n sin met die woord AS		
TOTAAL TELLING:		



AFRIKAANSE ARTIKULASIE-ONDERSOEK

NAAM: GEBOORTEDATUM:.....

TERAPEUT (TOETS): TERAPEUT(TERAPIE):.....

TOETS ALLEENLIK VIR ENKELKLANKE: tot nr 32

Enkelklanke

	I	M	F
1.p			
2.b			
3.m			
4.f			
5.v			
6.t			
7.d			
8.n			
9.l			
10.r			
11.s			
12.k			
13.x			
14.			
15.			
16.j			
17.g			
18.			
19.z			

Klankkombinasies

Aanvangsklanke

20.p1	
21.bl	
22.fl	
23.s1	
24.k1	
25.x1	
26.pr	
27.br	
28.tr	
29.dr	
30.kr	
31.xr	
32.sw	
33.kw	
34.kn	
35.sp	
36.st	
37.sk	

Eindklanke

41.1p	
42.1f	
43.1t	
44.1s	
45.1k	
46.rt	
47.rs	
48.rk	
49.rx	
50. k	
51.nt	
52.ts	
53.ks	
54. c	

38.spr	
39.str	
40.skr	



- | | | |
|--|--|---|
| 1. ^{1 46}
p <u>e</u> rd | 21. ^{21 10}
bl <u>a</u> re | 41. ³³
kw <u>a</u> s |
| 2. ^{9 1}
l <u>e</u> p <u>e</u> l | 22. ^{11 14}
p <u>i</u> e <u>s</u> a <u>n</u> g | 42. ³⁴
kn <u>oo</u> p |
| 3. ^{11 1}
s <u>e</u> e <u>p</u> | 23. ¹²
k <u>a</u> t | 43. ³⁵
sp <u>i</u> e <u>ë</u> l |
| 4. ^{2 3}
b <u>oo</u> m | 24. ^{13 43}
g <u>e</u> ld | 44. ³⁸
spr <u>i</u> ng |
| 5. ²
b <u>a</u> b <u>a</u> | 25. ¹³
g <u>o</u> gg <u>a</u> | 45. ³⁹
str <u>y</u> k |
| 6. ^{3 9}
m <u>i</u> e <u>l</u> ie | 26. ^{22 13}
vl <u>i</u> e <u>g</u> t <u>u</u> ig | 46. ⁴⁰
skr <u>y</u> f |
| 7. ^{3 10}
e <u>mm</u> er | 27. ^{14 47}
v <u>i</u> ng <u>e</u> rs | 47. ⁴¹
sk <u>u</u> lp |
| 8. ^{4 48}
v <u>u</u> rk | 28. ¹⁵
h <u>u</u> is | 48. ⁴⁵
w <u>o</u> lk <u>e</u> |
| 9. ^{4 51}
o <u>l</u> if <u>a</u> nt | 29. ¹⁶
j <u>a</u> s | 49. ⁴⁹
b <u>e</u> rg |
| 10. ^{36 4}
st <u>oo</u> f | 30. ^{17 42}
gh <u>o</u> lf | 50. ⁵⁰
dr <u>i</u> nk |
| 11. ^{5 6}
w <u>a</u> t <u>e</u> r | 31. ¹⁸
m <u>a</u> si <u>e</u> n | 51. ⁵²
f <u>i</u> e <u>ts</u> |
| 12. ^{30 8}
kr <u>aa</u> n | 32. ¹⁸
z <u>e</u> br <u>a</u> | 52. ⁵³
B <u>o</u> ks |
| 13. ^{29 5}
dr <u>u</u> i <u>w</u> e | 33. ²⁰
pl <u>e</u> ist <u>e</u> r | 53. ⁵⁴
s <u>e</u> u <u>ntj</u> ie |
| 14. ^{6 9}
t <u>a</u> f <u>e</u> l | 34. ^{23 44}
sl <u>e</u> u <u>t</u> e <u>ls</u> | |
| 15. ^{27 6}
br <u>oo</u> d | 35. ²⁴
kl <u>i</u> pp <u>e</u> | |
| 16. ⁷
d <u>e</u> u <u>r</u> | 36. ²⁵
gl <u>a</u> s | |
| 17. ^{18 12 7}
sj <u>o</u> k <u>o</u> l <u>a</u> d <u>e</u> | 37. ²⁶
pr <u>o</u> p | |
| 18. ^{8 11}
n <u>e</u> u <u>s</u> | 38. ²⁸
tr <u>e</u> in | |
| 19. ^{37 8}
sk <u>oe</u> n <u>e</u> | 39. ³¹
gr <u>a</u> s | |
| 20. ^{10 12}
r <u>o</u> k | 40. ³²
sw <u>e</u> m | |



VSA (Voice Skills Assessment Battery)

Voice skills assessment rating scale

Airstream:	Control established <input type="checkbox"/>	Overall problem <input type="checkbox"/>	Segmental errors <input type="checkbox"/>
Voice quality:	Normal <input type="checkbox"/> Whisper <input type="checkbox"/>	Breathy <input type="checkbox"/>	Tense <input type="checkbox"/> Creaky <input type="checkbox"/>
Pitch range:	Normal <input type="checkbox"/>	Too wide <input type="checkbox"/>	Too narrow <input type="checkbox"/>
Pitch control:	Established <input type="checkbox"/>	Fluctuating <input type="checkbox"/>	
Pitch variability: normal	High versus restricted <input type="checkbox"/> Drifts up at end of sentence <input type="checkbox"/>	Monotonous <input type="checkbox"/>	Drifts down at end of sentence <input type="checkbox"/>
Loudness:	Control established <input type="checkbox"/>	Poor control <input type="checkbox"/>	
Rate of delivery:	Normal <input type="checkbox"/>	Too fast <input type="checkbox"/>	Too slow <input type="checkbox"/>
Resonance:	Acceptable <input type="checkbox"/>	Hypernasal <input type="checkbox"/>	Hyponasal <input type="checkbox"/> Segmental errors <input type="checkbox"/>
Rhythm:	Stress timing <input type="checkbox"/> Sound timing <input type="checkbox"/>	Syllable timing <input type="checkbox"/>	Word timing <input type="checkbox"/>
Intonation:	Full set of English contrasts <input type="checkbox"/> Contrast by altering length <input type="checkbox"/>	Contrast absent/or stereotype pattern <input type="checkbox"/> Contrast by altering loudness <input type="checkbox"/>	

SIR (Speech Intelligibility Rating)

Speech intelligibility rating (SIR)

Category	Speech Intelligibility Rating
6	Speech intelligible to all listeners
5	Speech intelligible to listeners with little experience of the speech of a deaf speaker
4	Speech intelligible to a listener who concentrates and lipreads
3	Speech unintelligible. Experienced listeners can follow a known topic via lipreading and context cues. It is not possible to follow an audio-tape sample
2	The primary mode of communication is manual. The speech or vocalisation patterns which accompany the use of sign/ gesture may give some additional information at the lipreading level
1	Pre-recognisable words in spoken language